



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 770

Seduta del

Sitzung vom

21/12/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| WALCHER LUIS | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| GENNACCARO ANGELO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E
ASSIMILATI DEL COMUNE DI BOLZANO:
APPROVAZIONE DEL PIANO
FINANZIARIO 2021, APPROVAZIONE
DELLE TARIFFE E DELLE AGEVOLAZIONI
TARIFFARIE PER LE PERSONE ANZIANE -
IN VIGORE DAL 1.1.2021.**

**MÜLLORDNUNG DER STADTGEMEINDE
BOZEN: GENEHMIGUNG DES
FINANZPLANES 2021, GENEHMIGUNG
DER TARIFE UND DER TARIF-
BEGÜNSTIGUNGEN FÜR SENIOREN UND
SENIORINNEN – IN KRAFT AB 1.1.2021.**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Vista la legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii. che all'art. 49 comma 3 tra le competenze del Consiglio Comunale annovera alla lettera g) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Visto il D.P.Reg. n. 3/L del 1. febbraio 2005 che all'art. 26 tra le competenze del Consiglio Comunale annovera alla lettera g) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Visto lo Statuto del Comune di Bolzano che all'art. 17 tra le "Attribuzioni del Consiglio Comunale" indica alla lettera f) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Accertata la competenza residuale della Giunta Municipale in merito alla determinazione delle tariffe dei servizi pubblici locali;

Considerato che in data 20.12.2012 con delibera di Consiglio Comunale nr. 106/2012 dichiarata immediatamente eseguibile è stato approvato il Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani del Comune di Bolzano; tale regolamento agli art. 10 e 24 prevede che la Giunta Municipale approvi annualmente le componenti di costo e le relative tariffe per singole categorie e sottocategorie; dispone altresì che le stesse tariffe si intendono rinnovate negli anni in caso di mancata nuova deliberazione;

Ai sensi del DPGP nr. 5 del 08.01.2007 e successive modificazioni le Amministrazioni comunali devono deliberare annualmente la tariffa rifiuti per l'anno successivo e il contratto di servizio del settore Igiene Urbane prevede che la Giunta Municipale approvi il piano finanziario del servizio corredato di una nota esplicativa;

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Vista la legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii. che all'art. 49 comma 3 tra le competenze del Consiglio Comunale annovera alla lettera g) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Art. 26 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, listet die Zuständigkeiten des Gemeinderates auf, u.a. unter dem Buchstaben g) „Die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung“.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindefassung, die in Art. 17 die "Zuständigkeiten des Gemeinderates" auflistet und unter dem Buchstaben f) die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung.

Es wurde festgestellt, dass der Stadtrat nur für die Festlegung der Tarife für lokale öffentliche Dienste zuständig ist.

Am 20.12.2012 wurde mit sofort vollstreckbar erklärtem Gemeinderatsbeschluss Nr. 106/2012 die Ordnung über die Anwendung der Tarife für die Abfallbewirtschaftung der Stadtgemeinde Bozen genehmigt. Diese Ordnung sieht in Art. 10 und 24 vor, dass der Stadtrat jährlich die Kostenkomponenten und die damit zusammenhängenden Tarife für die einzelnen Kategorien und Unterkategorien festlegt. Weiters legt die Ordnung fest, dass die Tarife auch für die nachfolgenden Jahre gelten, falls kein neuer diesbezüglicher Beschluss gefasst worden ist.

Im Sinne des D.L.H. Nr. 5 vom 08.01.2007 i.g.F. muss die Gemeindeverwaltung jährlich die Müllgebühr für das Folgejahr beschließen. Der Dienstvertrag sieht neben der Einhaltung der Landesgesetze auch den vom Stadtrat genehmigten Finanzplan vor, welcher mit einem erläuternden Bericht versehen ist.

Vista la nota esplicativa inviata da SEAB S.p.A. in data 26.11.2020;

Vista la proposta di SEAB S.p.A. allegata alla presente delibera, di tariffe 2021 per la gestione dei rifiuti urbani, secondo la quale:

Il bilancio di previsione prevede un aumento dei costi complessivi del 3,3% rispetto al 2020 e un aumento delle tariffe pari al 5%;

L'aumento dei costi è dovuto a nuovi progetti, progressione dei costi di lavoro e servizi aggiuntivi:

- Lavaggio di determinate strade e piazze della città (+ 70.000€)
- Introduzione della raccolta dell'umido nel Centro (+ 150.000€)
- Aumento del costo di recupero di alcuni materiali (+ 391.423 €)
- Aumento organigramma, progressione dei costi di lavoro (+ 198.789€)

Senza aumento tariffario dell'anno il disavanzo del settore ammonterebbe a - 1.226.344,2 €.

Per raggiungere una copertura integrale dei costi con tariffa e altre entrate, il gettito tariffario dovrebbe aumentare di 1.226.344,2€ ossia del 7,3 %.

SEAB propone di svolgere il necessario aumento nel periodo di 2 anni:

aumento di tariffa del 5% nel 2021 con recupero dell'importo mancante (-286.410,6 €) sulla tariffa 2022.

La copertura dei costi del servizio avviene in questo modo al 98,5 %.

Riassunto delle misure applicate per la definizione della tariffa rifiuti 2021:

- Tutte le componenti tariffarie, sia del DOM che del NDOM vengono aumentate uniformemente del 5,0%.
- La tariffa "a consumo" viene aumentata da 0,0466€ per litro di rifiuti residui a 0,0489€ per litro e da 0,2247€ per kg di rifiuti residui a 0,24€ per kg.
- Il rapporto fra parte tariffaria fissa (canone fisso + tariffa base) delle utenze domestiche rispetto alle utenze produttive è pari a: Dom. 48,3%- Non Dom. 51,7 %
- La produzione complessiva di RSU da parte delle utenze domestiche e delle utenze non domestiche nel 2019 era in

Es wurde Einsicht genommen in erläuternden Bericht der SEAB AG vom 26.11.2020.

Es wurde in den diesem Beschluss beiliegenden Vorschlag der SEAB AG für die Abfallbewirtschaftungstarife 2021 Einsicht genommen, der Folgendes vorsieht:

Der Haushaltsvoranschlag sieht einen Anstieg der Gesamtkosten um 3,3 % gegenüber 2020 und eine Erhöhung der Tarife um 5% vor.

Die Erhöhungen beruhen auf neuen Projekten, Anstieg der Arbeitskosten und zusätzlichen Dienstleistungen:

- Naßreinigung bestimmter Straßen und Plätze in der Stadt (+ 70.000€)
- Einführung der Biomüllsammlung im Stadtzentrum (+ 150.000€)
- Erhöhung der Wiederverwertungskosten einiger Wertstoffe (+ 391.423 €)
- Erhöhung des Organigramms, Progression der Arbeitskosten (+ 198.789€)

Ohne die Tariferhöhung würde sich das Defizit des Sektors auf -1.226.344,2 € belaufen.

Um eine vollständige Kostendeckung durch Tarife und andere Einnahmen zu erreichen, müssten die Tarifeinnahmen um 1.226.344,2€ bzw. 7,3 % steigen.

Es wird hiermit vorgeschlagen, die notwendige Erhöhung über einen Zeitraum von 2 Jahren durchzuführen.

5%ige Tariferhöhung im Jahr 2021 mit Rückgewinnung des fehlenden Betrags (-286.410,6 €) bezogen auf den Tarif 2022.

Die Abdeckung der Dienstkosten erfolgt auf diese Weise zu 98,5%.

Zusammenfassung der Maßnahmen zur Festlegung des Abfalltarifs 2021:

- Alle Tarifkomponenten der Kategorien DOM und NDOM werden einheitlich um 5,0% erhöht.
- Der „Verbrauchstarif“ wird von 0,0466€ pro Liter Restmüll auf 0,0489€ pro Liter und von 0,2247€ pro Kg Restmüll auf 0,24€ pro kg erhöht.
- Das Verhältnis zwischen der Fixgebühr (Fixgebühr + Grundtarif) der Haushalte und jener der Nicht-Haushalte ist folgendes: Haushalte 48,3 % / Nicht-Haushalte 51,7 %.
- Die gesamte Restmüllproduktion der Haushalte und nicht-Haushalte wies 2019 folgendes Verhältnis auf: Haushalte

rapporto: Dom. 49,55% - Non Dom. 50,45%

- La tariffa minima (tariffa variabile comunque dovuta) rimane invariata:

utenze domestiche: 60% del quantitativo medio di rifiuti residui anno precedente

utenze non domestiche: 50% del quantitativo medio di rifiuti residui anno precedente

- Il gettito da tariffa rifiuti aumenta del 5,0% rispetto al gettito atteso per il 2020.
- L'importo complessivo di tariffa programmato per il 2021 ammonta a 17.895.056,1 €.

In considerazione di una possibile introduzione del metodo di calcolo del Piano finanziario secondo la normativa in vigore a livello nazionale (Del. 443_2019_R 31.10.2019 ARERA) è stato predisposto, a titolo esplorativo, anche il Piano Finanziario secondo il c.d. metodo tariffario rifiuti MTR.

Il Piano Finanziario qui presentato può essere considerato congruo con il risultato calcolato mediante metodo MTR.

Considerato che l'allegato piano finanziario dell'esercizio 2021 può ritenersi congruo in quanto evidenzia:

- costi del servizio per abitante in linea con altre città paragonabili per dimensione;
- tariffe in linea con la media delle città paragonabili;
- tasso di raccolta differenziata elevato (67.2%)

Visto l'art. 23 del suddetto Regolamento tariffe rifiuti secondo cui spetta alla Giunta Municipale l'applicazione delle agevolazioni tariffarie agli utenti di età non inferiore a 65 anni che si trovino in situazione di disagio economico risultante da appositi indicatori di reddito;

49,55% / Nicht-Haushalte 50,45%.

- Die Mindestgebühr (auf jeden Fall zu zahlende Variable Gebühr) bleibt unverändert:

Haushalte: 60% der durchschnittlichen Restabfallmenge des Vorjahres

Nicht-Haushalte: 50% der durchschnittlichen Restabfallmenge des Vorjahres der durchschnittlichen Restabfallmenge des Vorjahres

- Das Abfalltarifaufkommen steigt um 5,0% gegenüber dem für 2020 erwarteten Aufkommen.
- Der gesamte für 2021 vorgesehene Tarifbetrag beläuft sich auf 17.895.056,1 €.

Im Hinblick auf eine mögliche Einführung der Methode zur Berechnung des Finanzplan gemäß den nationaler Ebene geltenden Bestimmungen (Beschl. 443_2019_R 31.10.2019 ARERA) wurde der Finanzplan als sondierende Maßnahme auch nach der sogenannten MTR-Abfalltarifmethode erstellt.

Der hier vorgelegte Finanzplan kann mit dem nach der MTR-Methode berechneten Ergebnis als angemessen betrachtet werden.

Der beiliegende Finanzplan für das Jahr 2021 wird für angemessen erachtet, denn er enthält folgende Elemente:

- die Kosten des Dienstes pro Einwohner. Diese Kosten orientieren sich an den Kosten in anderen Städten, die gleich groß sind wie Bozen.
- Tarife, die sich am Durchschnittswert für andere Städte orientieren, die gleich groß sind wie Bozen;
- ein hoher Prozentsatz an Abfällen, die getrennt gesammelt werden (67.2%).

Laut Art. 23 der obengenannten Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif obliegt es dem Stadtrat, die Tarifbegünstigungen für die Dienstnutzer, die älter als 65 Jahre sind und sich laut Angaben in der Einkommenserklärung in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, zu genehmigen.

Ritenuto di approvare le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, immutate rispetto al 2020:

A agevolazioni 2021

0 – 20.000 Euro 50%
20.001 – 30.000 Euro 35%

Tali agevolazioni si adatteranno nell'esercizio 2021 e saranno concesse ai nuclei familiari composti da persone al di sopra dei 65 anni (art. 25 del Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani) a seguito di domanda da presentare alla SEAB S.p.A. da parte dell'utente.

Ritenuto, al fine di consentire l'approvazione delle tariffe rifiuti e delle relative agevolazioni, prima dell'approvazione del bilancio, di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- 1) di approvare il piano finanziario 2021 del servizio di igiene ambientale presentato dalla SEAB S.p.A.;
- 2) di approvare a far data dal 1. gennaio 2021 le tariffe per la gestione dei rifiuti urbani e assimilati del Comune di Bolzano, così come espresse nelle allegate schede elaborate dalla SEAB S.p.A, con un aumento medio del 5%;
- 3) di approvare a far data dal 1. gennaio 2021, le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa complessiva per la gestione dei rifiuti urbani:

0 – 20.000 Euro 50%
20.001 – 30.000 Euro 35%

Es werden die folgenden ISEE-Einkommensklassen und die dazugehörigen Prozentsätze der Vergünstigungen für den Abfallbewirtschaftungstarif genehmigt, die sich im Vergleich zu 2020 nicht geändert haben:

Vergünstigungen 2021

0 – 20.000 Euro 50%
20.001 – 30.000 Euro 35%

Diese Vergünstigungen gelten für das Jahr 2021 für Familien, deren Mitglieder älter als 65 Jahre sind (Art. 25 der Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif in der Stadtgemeinde Bozen). Die interessierten Personen müssen bei der SEAB AG einen eigenen Antrag vorlegen.

Um die Abfallbewirtschaftungstarife und die Tarifvergünstigungen vor der Genehmigung des Haushaltes genehmigen zu können, wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- 1) den von der SEAB AG vorgelegten Finanzplan der Umweltdienste für das Jahr 2021 zu genehmigen.
- 2) Die Abfallbewirtschaftungstarife für die Stadtgemeinde Bozen werden laut den beiliegenden, von der SEAB AG ausgearbeiteten Tabellen genehmigt. Die Tarife treten am 1. Januar 2021 in Kraft und werden im Schnitt um 5% angehoben.
- 3) Folgende ISEE-Einkommensklassen werden mit den damit zusammenhängenden Vergünstigungen für den gesamten Abfallbewirtschaftungstarif genehmigt und treten am 1. Januar 2021 in Kraft:

0 – 20.000 Euro 50%
20.001 – 30.000 Euro 35%

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
